

# 大漢報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.  
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE FREEMASON"  
IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

17 (號一第第卷八十八第紙聞新) Sat., December 17 1966 (Vol. 28 No. 210 Page 1)

### 人民日報發表美機炸使館照片

## 中共控美暴行 狂炸河內使館

(北京十七日路透電)中共外交部昨晚發表抗暴文告，指責美國飛機狂炸北越的中國使館，施行嚴重的敵對行動。北京人民日報今日特刊載各種照片，顯示美機狂炸河內中國使館的破壞情形。其中一張照片是表示樓宇的瓦蓋大層破殘零落，棟樑斷折，牆壁上有一部份似乎有彈片射擊，傷痕斑斑。另一張照片是影出破碎的彈片，說明美機以火箭炮射擊使館的證據。人民日報的六張紙篇幅，今日以一半的位置報導有關問題及抨擊美國的暴行。此亦為自聯聯駐河內使館被炸後，而打破兩日來的沉默態度。

### 世界衛生專家研究 感冒可能來自中共

(日內瓦路透電)國際專家們現在正研究一個新理論，認為最近世界的亞洲流行性感冒是由動物傳染而來，而其答案，很可能是來自中共的身上。科學家們對於一九五五年之亞洲感冒症及世界第一次大規模疫症殺死二十萬人之來源及原因，仍未查悉，最近世界衛生委員會組織特別機構，調查此事。而認為此症是由豬而傳染，此美歐的感冒症在亞洲中部，即是雲南省，然而中共並非世界衛生委員會會員，故此無能追尋是否來自中共。

### 美三航接恐嚇電話

(紐約路透電)美國三家主要航空公司，昨晚接到恐嚇電話，恐嚇人威脅將破壞飛機，並威脅將破壞美國航空公司。據悉，恐嚇電話是在昨晚午夜左右，分別打給美國航空公司、東方航空公司及聯合航空公司。恐嚇電話的內容，是威脅將破壞飛機，並威脅將破壞美國航空公司。恐嚇電話的內容，是威脅將破壞飛機，並威脅將破壞美國航空公司。

### 紅衛隊冬季受訓練

(北京路透電)中共二千二百餘萬的紅衛兵，現在正利用冬季的時間，從一切準備工作，以便明年再行動。據悉，紅衛兵所受的訓練，是包括軍事訓練及政治訓練。紅衛兵所受的訓練，是包括軍事訓練及政治訓練。紅衛兵所受的訓練，是包括軍事訓練及政治訓練。

### 美機炸北越車數目

(華盛頓路透電)五角大度度報告，美國軍機自今年春大開始，五個月以來，轟炸北越一千輛北越軍事車。五角大度度報告，美國軍機自今年春大開始，五個月以來，轟炸北越一千輛北越軍事車。五角大度度報告，美國軍機自今年春大開始，五個月以來，轟炸北越一千輛北越軍事車。

### 美機擴大轟炸河內 引起各方言論責備

(西貢路透電)自從美機最近連日來狂炸北越河內，引起世界各國輿論之責備，或認爲美國此種擴大戰爭行動，適足以障礙各方呼籲停火及設法阻遏的意向，而美當局對此不能不有種種顧慮，故昨日雖曾繼續出動五十八架戰機北越，但亦盡量避免再炸河內的目標。

### 蘇加諾將出國訪問

(雅加達路透電)印尼總統蘇加諾，將於明年年初出國訪問。蘇加諾總統將訪問多個國家，包括美國、英國、法國、西德、日本、加拿大、菲律賓、泰國、新加坡、馬來西亞、印度、緬甸、暹羅、寮國、柬埔寨、越南、中國、蒙古、朝鮮、北越、南越、台灣、香港、澳門、菲律賓、泰國、新加坡、馬來西亞、印度、緬甸、暹羅、寮國、柬埔寨、越南、中國、蒙古、朝鮮、北越、南越、台灣、香港、澳門。

### 美大學生白宮示威 反對轟炸北越河內

(華盛頓路透電)約有四十五名美大學生，昨日在白宮門前示威，反對美國轟炸北越河內。示威者要求美國政府停止對北越的軍事行動，並要求美國政府與北越政府進行談判。示威者表示，他們將繼續抗議，直到美國政府停止對北越的軍事行動為止。

### 劫獄孔幣匪被釋放

(雲南)雲南劫獄孔幣匪，昨日已被釋放。據悉，該名匪徒在劫獄過程中，曾持槍與警方交火，並搶劫了數萬孔幣。警方在經過一番追緝後，最終將其釋放。警方表示，該名匪徒在劫獄過程中，表現出了極大的勇氣和力量。

### 三匪劫去銀行六千

(雲南)三匪劫去銀行六千。據悉，三名匪徒於昨日凌晨，闖入雲南省某銀行，搶劫了六千孔幣。警方在接到報警後，立即展開追緝，但至今仍未將匪徒抓獲。警方表示，這三名匪徒在劫獄過程中，表現出了極大的勇氣和力量。

### 潮風工罷場機國全 消取而議協成達昨

(奧太瓦訊)全國機場可能停頓，罷工威脅，今日已經消除，加國人民不須害怕聖誕節回家節日之虞。據悉，全國機場的罷工威脅，已經在昨日達成協議後，正式結束。全國機場將恢復正常運作，加國人民可以放心回家過聖誕節。

### 滿城酒店房租將增加

(滿地可訊)滿地可酒店房租，明年將增加。據悉，滿地可的酒店業協會，已經向市政府提出申請，要求增加酒店房租。協會表示，由於物價上漲和經營成本增加，酒店業必須增加房租以維持正常經營。市政府表示，將對申請進行審理。

### 自稱納粹黨領袖被控

(多明尼加訊)一名自稱納粹黨領袖的男子，被控煽動叛亂。據悉，該名男子在多明尼加國境內，煽動民眾進行叛亂，並企圖推翻現政府。政府已經對該名男子進行了逮捕，並將其控罪。政府表示，將依法追究其法律責任。

### 上議院辯護醫藥案

(奧太瓦訊)上議院辯護醫藥案。據悉，上議院正在就醫藥案進行辯論。辯論雙方就醫藥的定價、質量、供應等問題，展開了激烈的辯論。辯論雙方都認為，政府應該採取措施，確保醫藥的供應和質量。

### 多城犯罪案增百分之十

(多明尼加訊)多明尼加犯罪案增加百分之十。據悉，多明尼加國的犯罪率，在過去一年中增加了百分之十。警方表示，這主要是由於暴力犯罪和財產犯罪的增加。警方已經加強了打擊犯罪的工作，並呼籲民眾提高警覺。

### 公共聖誕老人像被偷

(雲南)雲南公共聖誕老人像被偷。據悉，雲南省某公共場所的聖誕老人像，於昨日被偷。警方在接到報警後，立即展開追緝，但至今仍未將賊人抓獲。警方表示，這名賊人在偷竊過程中，表現出了極大的勇氣和力量。

### 中共領袖承認貧困

(雲南)中共領袖承認貧困。據悉，中共領袖在最近的講話中，承認了中國目前存在的貧困問題。領袖表示，政府將採取措施，解決貧困問題，提高人民的生活水平。領袖表示，政府將採取措施，解決貧困問題，提高人民的生活水平。

### 域埠加婦人稱讚中國女權平等

(域多利訊)一名加中友好協會成員，稱讚中國女權平等。據悉，該名成員在最近的訪問中，對中國的女權狀況表示讚賞。她認為，中國在女權方面取得了長足的進步，這與中國社會的變革和發展是分不開的。

### 傳中共將再試核爆

(巴黎十七日路透電)此間華官方昨晚發表報告稱：中共很快將再試核彈。據悉，中共已經準備好再次進行核試驗。華官方表示，中共將繼續發展核武器，以維護國家的安全。華官方表示，中共將繼續發展核武器，以維護國家的安全。

### 新民主黨要員入院

(奧太瓦訊)新民主黨要員入院。據悉，新民主黨的要員，已經在昨日入院。這些要員將與政府官員進行會談，討論有關問題。新民主黨表示，將繼續與政府進行對話，尋求解決問題的辦法。

### 每日廣告

金生年三，谷種年一  
一語通俗  
義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

丙午年 七號大書  
十一月初六庚戌金書開  
廿二夜至

三宜會友  
局補培

報費價目表  
區域每月  
每月每季半年全年  
郵費在內  
五元七角 五元七角 五元七角 五元七角  
五元七角 五元七角 五元七角 五元七角  
五元七角 五元七角 五元七角 五元七角  
五元七角 五元七角 五元七角 五元七角

年七〇九一於創舉者導先之報日文華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社來合、社聞新大拿加







格 言  
大凡拂意之事，逆耳之言，均要視如浮雲過太空，瞥見即收，不必留置胸中，徒自攻伐，能作如是觀，亦熱火世界一帖清涼散也。

### 秦州古帝王

秦州古帝王，元帝之諱，或謂漢武帝之諱，則在秦州東北，遠漢武帝之茂陵，則在秦州東北，遠漢武帝之茂陵，則在秦州東北，遠漢武帝之茂陵，則在秦州東北...

### 誌公詞靈驗到十足

便把安祿山這叛軍殺得而得同陷在安祿山的所有國土，一場大事，終於平安渡過，到了這時，大家把梁代遺傳傳說了許久，一直也不會明白的誌公詞明白過來，這句兩角女子綠衣裳，兩角女子，便是個安字，綠衣裳便是綠字，却背太行遊君子，太行便是山，止之...

### 集句詩

其九  
「浮雲一片是吾身，浪笑榴花不及春。却憶短亭回首處，日高深院無人。」  
其十  
「流鶯舞蝶兩相欺，不盡龍巖靈寶期。腸斷吳王宮外水，莫愁還是有愁時。」

七律體，因中間排句須取對偶，尤覺難工，摘錄四首。  
其一  
「斷腸烟柳一絲絲(韋莊)，說著瑤台白鵝淚(韋物)，秋草獨尋人去後(劉夢卿)，天風驟地能自石(張籍)，流水無情自入池(白居易)，為問蓬萊近消息(鮑溶)，迢迢別處寄相思(馮延巳)。」

### 中國英雄傳

楊業 王貴 楊延玉  
楊業太原降將，於該死時，皇帝不殺，還給我兵糧，乃至幾方面的統帥，現在不是放縱敵人，不加攻擊，而是要等候時機，完成殺敵果存存，爭取成功，來報國家，而諸君實業不取功，業只有先死於敵人之手，一如是指着陳家谷(在今山西省朔縣南)口說：「務請諸君在這地方擺下步兵強弩，為左右兩翼，來作後援，等到我轉戰至此之時，即以步兵夾擊相救，不然，便一人也不能剩了。」說罷，不覺老淚縱橫，他大概知道說大話的人，也是臨事最不可靠的。

### 姜墳雁陣

由北平開出之瀋陽火車，行到四〇公里時，就是山海關站，山海關古蹟很多，孟姜女哭，孟姜女墳，還有關門上天下第一關五個大字，那是世界三大建築工程，中國的一個巨大工程萬里長城的終點。  
「天下第一關(即山海關東門)」，建於明朝嘉靖三十五年(公元一五五六年)，由於風蝕關係，城樓早已破敗，惟「天下第一關」匾額完整無損，據說該字出自明進士蕭顯手跡，筆法雄健，為遊覽者嘆賞不已。  
由於秦始皇圖以家天下萬古統治中原，於是迫使數十萬勞力從事建築萬里長城，至今流傳民間的孟姜女哭故事，就是出在這裏，這個悲劇的故事和「梁祝恨史」一樣為人所樂道，亦為人所惋惜，後代的人為紀念他們，在山海關城東八里的丘壟上建造了一個「孟姜女祠」，地點在渤海之濱，「望」孟姜女像，「前」有對聯一付，相傳出自文天祥手筆，聯曰：「秦皇安在哉，萬里長城怨」，下聯：「姜女未亡也，千秋片石銘貞」；祠後有青石一座，上刻「望夫石」三字，相傳孟姜女曾登此石望夫。

### 鹿尾把補丸

鹿尾把補丸 試驗庄十元  
可能助身體強壯，可能助身體氣虛血弱，可能助小腹痛，骨痛，可能助小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身體也。  
每盒五元  
的實姓名  
紅色補丸  
消毒丸 每樽三元  
此丸可能減小風濕骨痛，癩瘡毒症，脚腫。  
皮膚止癢膏 每盒二元  
能解決小兒皮膚瘙癢，各種癩瘡，脚腫，大人亦合用。  
CHUNG KUO YOK HONG  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行  
片打街壹百五十四號  
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有免費估價。  
電話：253-5344  
地址：片打街壹百五十四號

He Ho Chop Suey  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好  
地址：片打街壹百零二號  
電話：MU 1-1030

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
台灣柑菓  
大幫到步

中國旅行社加國總代理  
China Travel Service Ltd  
Cable Address Telephone  
CHINATRA 683-5444  
404 Ford Building  
193 E. Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。  
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。  
最近加赤在港找換：五元三毛七仙  
最近美赤在港找換：五元七毛八仙  
今日香港匯價 每百換加幣壹十九元壹毛  
華務部司理：馬錦華啓

新美味  
新鮮麵類  
陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好  
地址：片打街壹百零二號  
電話：MU 1-1030

周愛權  
精配各種時時眼鏡  
精修各種時時眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-3658  
Agents For Orient & Pacific Lines  
壹九六七年本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。  
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。  
最近加赤在港找換：五元三毛七仙  
最近美赤在港找換：五元七毛八仙  
今日香港匯價 每百換加幣壹十九元壹毛  
華務部司理：馬錦華啓

國信公司  
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.  
89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU. 2-2244  
新到最新中國美術設計  
的聖誕咭  
紙花串 鋁宮燈  
兒童玩具  
又到水仙花類  
茶葉 糖書 荔枝干  
各種送禮珍品

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B.C.  
竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
饋菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上  
快捷妥當  
免費送貨時間：下午四時至上午十時  
電話 683-1935

利鐵烟草有限公司  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595  
代理  
各種香煙 蘇糖發行  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近福街西邊半個街口)

請用透明塑膠膠質  
保護社會保險證件  
加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險號數。而此種新證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將證件封固，可免遺失或損壞，倘不慎遺失，本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。計分國內，原物立即交還，今為利便僑胞起見，每張收銀三毛五，二毛五毛。(外埠僑胞，請將證件連郵費付來，即日可以裝妥付回。) 本報營業部啓

華裔通 大拿加  
**元發公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到唐山水貨**  
沙田蜜柚  
正靛參薯  
紅芽芋仔  
靚大沙葛  
揀手蓮藕  
花旗生羌

加國  
**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價 招牌老抽王**  
(十磅庄壹元二毛五)  
(五十磅庄四元九毛)  
去衣大杏仁 每磅壹元二毛五  
五磅台灣竹筍 每罐壹元正  
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五  
南華炸浮蛋麵 每磅三毛六  
唐山水貨 海味雜貨齊備

電話 MU 4-1754  
**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著  
(〇五一)

道：「罷了，罷了！」丘處機道：「那師弟，枉為你修了這多年道法，這一點點挫折居然也動不得？咱們兄弟幾個道到山西，還不其間了個一敗塗地，那大通道道：「怎麼沒人損傷嗎？」丘處機道：「這事這話，咱們見馬師哥去。」

原來赤練仙子自在江南湖州連傷數人之後，知道結怨太深，遠走山西，但殺心不泯，在晉北又傷了幾名家傑，終於激動公憤，當地的武林首領大撤英雄帖，邀請同道聚起攻之，全真教也接到了英雄帖，當時馬鈺與丘處機等一商議，都說李莫愁雖然凶惡

那師弟，枉為你修了這多年道法，這一點點挫折居然也動不得？咱們兄弟幾個道到山西，還不其間了個一敗塗地，那大通道道：「怎麼沒人損傷嗎？」丘處機道：「這事這話，咱們見馬師哥去。」

後來丘處機與王處一兩位全真高手再去應援，李莫愁也當真狡猾，自知一人難與這許多好手為敵，竟用言語激動丘王諸人，與他們訂約逐一比武，第一日比武的是孫不二，李莫愁暗下毒手，用劇毒無比的銀針刺傷了

王處一等人，知道結怨太深，遠走山西，但殺心不泯，在晉北又傷了幾名家傑，終於激動公憤，當地的武林首領大撤英雄帖，邀請同道聚起攻之，全真教也接到了英雄帖，當時馬鈺與丘處機等一商議，都說李莫愁雖然凶惡

小龍女冷冷的望着他，臉上絲毫

NOTARY PUBLIC 遺囑 及辦理各種文件  
Gordon W. Cumyow  
561 Main St.  
代理買賣買賣  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

租、麵、炸麵、全蛋、淨干、麵、銀絲、炊麵

HUGO C. ORRE  
曉哥柯氏  
水暖汽  
承接修理與改裝。各種熱水爐。煤油與煤氣爐。電力機油清潔去水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。  
電話：2-5955 4-2917

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-8710

家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新設備 方便顧客

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 B. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC 電風筒  
各種電器零件 專門修理電器

專辦大宗 中國絲髮水髮衣 中國絲髮水髮衣 中國絲髮水髮衣 中國絲髮水髮衣

精造 各款小衫褲仔 女衫褲 女衫褲 女衫褲 女衫褲

名廠男裝 小衫 平賣 九毛五仙

電話 MU 3-4929

緬大藥房  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種西藥 各種西藥

譯稿及編輯 文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.  
中華出版社譯件部  
457 E. Hastings St. Vancouver B.

金菊園有限公司  
KAM GOOK YUEN  
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE: MU 3-0511

本公司專售國口 日日生鮮豬肉。牛腩新鮮牛什。什。各種肉品。精製燒臘。中西麵食什貨。四時瓜菜。貨真價實。發行零售。一律優待。

女中醫 黎達民  
上海醫學學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任

高第街四四四號東方旅館一〇一號  
歡迎隨時通問病並代寄藥劑  
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1078

振慎自由車有限公司  
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.  
各式客車貨車  
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBRAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.

電話 TR 6-8289

懷亞德藥房  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B. C.

每日營業時間 至午夜一時止  
六四八號舖街

樂樂味製廠  
精製臘味 批發全球  
價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St., E. Vancouver 4, B. C.  
電話 254-3153 式五四一壹五三

強華公司  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8321

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

威儀殯儀館  
Grandview Funeral Chapel  
1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B. C.  
本館電話：253-2511

本館備有：專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括出殯，棺木車輓，取價錢式百八十五元，石牌銀牌，本館另計，本館主人，忠誠服務，和打。

Funeral Director Mr. R. D. Walter  
華人代理簡建平 電話 683-1724

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社，美聯社，路透社，天社等通訊社之長期契約用戶。

本報價目表

(零售每份) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角

(加馬郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元

(美國郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年十九元

(美國各埠) 照加馬郵寄價目。

本報除星期日及例假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠。(或因事停止，隨時照計奉還存條報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order 日 民抵 Cheque 口  
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)  
訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂閱戶  
(或有中途遷址，請將新舊地址一併列明付來，以便能辦理。轉寄新址)

中和公司  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

正沙田柚  
鮮明海味  
枝干糖羌  
合時水貨

專配眼鏡 驗眼 鏡眼較驗  
氏律古屋  
A. Gerard Hirschberg,  
年十三歲 醫師  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
Vancouver 4, B.C.

新亞旅社  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中  
出入利便 房舍頭等  
床褥清潔 暖氣熱水  
日夜供應 招呼週到  
備有光顧 格外歡迎

司理 周國林 啟

雲高華煙通公司  
Vancouver Chimney Service,  
684-2837

承接木工油漆  
專修裝修門及現代化設備  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 876-1746

明達  
承接木工油漆  
專修裝修門及現代化設備  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 876-1746

請訂閱  
旅加華僑英文刊物  
華埠雜誌「半月刊」  
特選全加華僑新聞，每週全華僑動態，爭取報導華僑待遇，每期注重工商業及消息，新華僑研究英文專刊，內容豐富，新華僑，定得訂閱。

訂費全年廿元，半年十二元。  
CHINATOWN NEWS  
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552

本飯店 位近華區  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
新裝熱水 日夜供應  
有升降機 上下更便  
長任留宿 價錢相宜  
房間百餘 租賃隨時  
司理：朱旺子 啟

誌里冷氣工程  
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。  
電話：式五五、四壹九六



### 何頭爛

恢復一切行動，乃唔對所持之竹枝，實當判官筆用，自己研着之一下，乃為破打脈所中，是以半身麻木，失去戰鬥能力，這就其一拍一打，則又恢復如常狀態，王得標乃知對手之武功，非尋常之輩，故他不敢冒然進攻，只守其守之，王得標見狀，便知對手之武功，非尋常之輩，故他不敢冒然進攻，只守其守之。



「一黑虎傷心一式，右拳打出，側擊對方之中部，戴超時雙臂過高，中路不空，及見戴超手攻至，心裏必為之一怔，幸其久經大敵，臨陣不亂，故意撤身探馬，側身避過一掌，跟着身形手法一緊，七星步上一步，直趨戴超頭面，戴超與之一排立時分生死，但戴超何為少林傑出人材，武功精純，各項造詣，全具絕到之處，對於戴超橫掃之瀟灑，心不本末已恨之刺骨，只是未到時機，不欲因少而失大，故雖不欲立刻取強，手卻待付，可是呢首首將戴超，自己待住練得一手精悍之白猿拳，便思管生再飛再揮，戴超復仇，緊要進迫，所取手法，無不處處重毒，戴超頭何念今日相鬥，如果我不傷人，則人必傷我，在一下下，手底下這絲毫不能留情，竟自施展一變，竟自施展一變，竟自施展一變，竟自施展一變。

### 奇病怪症錄

#### 小兒流涎 日夜不止

陳存仁

那孩子流涎，時間不長，半月之內，面色灰黃，精神萎靡，全身瘦弱，無多每兩三日，就要消瘦重一二磅，所以自從流涎以來，已消瘦了五十磅之多。頓時肌肉消瘦，瘦面全非，家人們都奇怪這孩子流涎何以有如此之多？這流涎液何處而來，却不知思不得其解。

### 慘絕人寰 血友病也

「血友病」，是血液血液組成中，缺乏了血小板（血細胞）所引起，很容易的由於各種外傷和手術損傷，引致流血不止，而至於死亡。

中國醫學，對於此症，早期沒有專門的記載，只是各種醫書上

雙方之中部，戴超時雙臂過高，中路不空，及見戴超手攻至，心裏必為之一怔，幸其久經大敵，臨陣不亂，故意撤身探馬，側身避過一掌，跟着身形手法一緊，七星步上一步，直趨戴超頭面，戴超與之一排立時分生死，但戴超何為少林傑出人材，武功精純，各項造詣，全具絕到之處，對於戴超橫掃之瀟灑，心不本末已恨之刺骨，只是未到時機，不欲因少而失大，故雖不欲立刻取強，手卻待付，可是呢首首將戴超，自己待住練得一手精悍之白猿拳，便思管生再飛再揮，戴超復仇，緊要進迫，所取手法，無不處處重毒，戴超頭何念今日相鬥，如果我不傷人，則人必傷我，在一下下，手底下這絲毫不能留情，竟自施展一變，竟自施展一變，竟自施展一變，竟自施展一變。

### 花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St., Vancouver, 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗麵 雲吞麵 花旗麵 蒸氣麵 鮮春捲皮 鮮春麵 新鮮麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

### 廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新穎機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

### 局藥西中堂濟廣

Kwong Chai Tong Cc  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

◎本店專營 中西著名生 熟藥材各項 兼接製膏丹 丸散快捷妥 當遠近光顧 無任歡迎

中醫林仕宜 專醫跌打外科

### 園桃

MU 4-3743  
HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East  
Vancouver, 4, B. C.

內外各科 各種瘡毒 各種氣症 各種痛症 各種腫毒 各種癰疽 各種疔瘡 各種瘰癧 各種痔瘡 各種脫肛 各種遺精 各種白濁 各種淋病 各種梅毒 各種皮膚病 各種眼疾 各種耳疾 各種鼻疾 各種喉疾 各種牙疾 各種婦科 各種小兒科 各種急症 各種疑難雜症

### 行發貨雜生萬廣

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3037

新辦到 福榮八珍羹 福榮芝麻餅 藍磁盅糖羔

鮮馬蹄 椰椰芋仔 沙田柚 桂花香酥 天津勿棗 瓦盧麥芽糕 罐罐排骨醬 糖菓全盒 揮春鹿尾把

### 司公業實打片

代理代 按揭房屋 買賣業實 稅務種各 理代誠本

### Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B. C.

陳曉威 夜TR 2-1852 梁一強 夜FA 5-1844  
陳李錦 321-6213 梁鐵武 HE 4-8576 梁春廣 266-8702

▲華邊街角莫舖運實業每年生意六萬元舖後有三睡房廚房所自動暖氣熱水取價四萬五千元(陳曉威)  
▲華邊街每日生意八千元取價四萬九千元先交式九千元(陳曉威)  
▲華心花園去年純利五千元舖主因病平賣壹千五百元先交壹千現款(陳曉威)  
▲近華街五年新廿七組聯閣相角位全價式十零萬六千元先交五萬元(陳曉威)  
▲華心花園每月生意壹萬四千元短租期取價壹萬元另點(陳曉威)  
▲本比區十零年新三睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千元(梁一強)  
▲西區華邊街每日生意四十五元全價三十七百元先交壹千八百五十元(陳曉威)  
▲華邊街商業區近廿式街有屋壹間月租六十元取價六千九百元(陳曉威)  
▲本比區近非沙大學大屋大廳兩層閣所取價式五千元起碼六間新屋隨時搬入位於第八號電台對面歡迎參觀(梁春廣)  
▲本號代理人專火燭房屋汽車盜等各項業務(梁鐵武)  
▲公道保險(梁鐵武)  
公證人 梁鐵武

### 你的公債券 應被焚燬嗎?

你的大廈可有真實的火災盜賊保險嗎?最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票 燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱內。每箱所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免後悔。

### BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank  
PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
經理 馬國材

由登八壹七年為加國各界人士服務

### 廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

本園土產 上等瓜菜出市

大小老身冬瓜 高大小肉菜 嬌龍龍牙白 靚白菜干 大肉白菜 潮州芥菜

大小交易特別計平 所有寄費買者自理

### 奇異 藥水

內外各症 可食可搽 皮膚瘡科 嘔疴水瀉 四十餘年 風行各國

大樽壹元五毛 中樽壹元 小樽五毛

### 止痛 必靈丹

每打 一元

平安茶 清熱 化滯 每封 二元

各埠各商店 均有 賣

總批發處：奇異商行朱去非  
Key Yee Agency, P. O. Box 2387  
Vancouver, B. C.

### 廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接各式灰坭工程  
穩定業有二十年  
Wilson Greig 電話 521-2463

### JONG HUGHIE

P. O. Box 346 Phone 546-5541  
ARMSTRONG, B. C.

大小交易特別計平 所有寄費買者自理

### JACK WONG

3106 48th Ave.,  
VERNON, B. C.

本園合時新鮮 唐人冬瓜出市

大小冬瓜 親嫩大條蘿白 高脚大肉召菜

所有寄費買者自理

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
PHONE: MU. 2-1514

精製 中西食譜

龍鳳甜餅 各色酥餅 星期美點 經濟時菜 雲吞水粉 南乳花牛 家鄉風味 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 目錄印備 函索即奉

### 民國五十五年 企連打民治黨職員表

執行委員 伍高 黃道藩  
候補委員 黃治球 鍾超夫  
財政 鄧悅民 林任賢  
秘書 胡持基 黃道藩  
交際 何伯煥 梁榮  
組務 何伯煥 梁榮  
宣傳 鍾成誠 鍾超夫  
庶務 鍾成誠 鍾超夫  
監察主任 鍾成誠 鍾超夫  
監察委員 鍾成誠 鍾超夫  
候補監察委員 鍾成誠 鍾超夫

### 雲埠洪門體育會 擴大技擊班招生

本會為擴大體育，發揚少林技擊起見，恢復武藝運動，現特聘祖國名師袁龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授獅舞，其中有獅子舞、獅球、獅出洞、獅紙扇、長凳、柔拳等特別手技。定期於十二月二日開學，每日下午七時至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至十歲以內者皆歡迎入學。

本會地址：片打街東一六號。  
報名處：本體育會 簡氏事務所  
大漢公報

中華民國五十五年十一月廿四日 雲埠洪門體育會啓

### 玫瑰露 臘腸

每磅 一元三毛五仙

經營什貨肉店與發售各種肉類。本號發售各種肉類。價錢平過查利的瑪杰啓。

CHARLIE'S MARKET  
319 Main St., MU 1-4429

### LATEST ARRIVAL

MINIATURE PALACE LANTERNS DECORATIONS for X'MAS, ETC  
110-V BOXED 10'S & 20'S  
聖誕彩色活動宮燈  
十枝廿枝盒庄 批發零售相宜

### 永隆公司 WING LUNG

142 EAST PENDER ST. VANCOUVER, BC



